



LUDWIG VAN BEETHOVEN
ALEXANDER Scriabin
BORIS ARAPOV

GRIGORY
SOKOLOV

2 CD



Искусство легендарных пианистов XX века в нынешнем столетии продолжает жить в творчестве Григория Соколова – «величайшего пианиста современности», «первого пианиста мира», «гения», как называют его современники. Имя Григория Соколова помещают в один ряд с великими музыкантами прошлого, такими как Владимир Горовиц, Святослав Рихтер, Глен Гульд. Гастрольный график Соколова расписан на несколько лет вперед. Его концерты становятся настоящей сенсацией: они собирают переполненные залы и вызывают восторженные отклики слушателей, захваченных и взволнованных искусством этого непревзойденного пианиста.

Григорий Липманович Соколов родился 18 апреля 1950 г. в Ленинграде. Он окончил специальную музыкальную школу при Ленинградской консерватории у Лии Зелихман, а в 1973 г. – Ленинградскую консерваторию по классу Моисея Хальфина. (Позже Соколов сам стал профессором Санкт-Петербургской консерватории, где преподавал длительное время).

Уже в 12 лет Соколов дал свой первый сольный концерт, а в 16 – стал обладателем первой премии на III Международном конкурсе имени П.И. Чайковского (1966 г.). Эта победа стала началом взлета карьеры Соколова. Многие сравнивали его появление на концертной эстраде с появлением столь же молодого Э. Гилельса после его победы на I Всесоюзном конкурсе музыкантов-исполнителей в 1933 г. В 2003 и 2004 гг. Соколов был дважды удостоен престижной премии имени Франко Аббьяти, учрежденной итальянскими музыкальными критиками.

В настоящее время Соколов гастролирует по всему миру, предпочитая, однако, выступать в Европе. Он дает около 80 концертов в год, в том числе традиционный ежегодный концерт в родном Санкт-Петербурге. Григорий Соколов сотрудничал с самыми выдающимися дирижерами и оркестрами, среди которых Лондонский, Нью-Йоркский, Мюнхенский, Петербургский и Московский филармонические оркестры, Венский симфонический, оркестр театра Ла Скала и др. В последнее время Соколов предпочитает сольные концертные выступления.

Соколова характеризуют как музыканта-мыслителя, чье искусство

требует от слушателя интеллектуального сотворчества. Его исполнение всегда технически совершенно и отличается особым, неповторимым звучанием инструмента. Фортепиано для Соколова – словно живое существо. *«Мы должны понять друг друга ... я знаю, что мы играем вместе, что я был бы счастлив, если мне не надо заставлять рояль делать то, что я хочу, а он бы это делал охотно»*, – сказал пианист, характеризуя свои скрупулезные репетиции перед выступлениями.

Среди записей Соколова процент студийных фонограмм очень мал. Для него необычайно важен прямой контакт с публикой, ведь, по его словам, *«самая большая пропасть – это пропасть между микрофоном и человеком, а между одним человеком и тысячей людей уже такой пропасти нет»*. Концертные записи обладают своей особой ценностью: они дают возможность снова и снова переживать этот миг совершенного и абсолютно искреннего исполнительского искусства. *«Я могу играть только то, что чувствую в данный момент важным. То есть в чем чувствую себя самим собой. Ведь в программе, как и в интерпретации, не может быть ничего “придуманного”. Это часть исполнителя»* (Г. Соколов).

Как сказал сам пианист, *«люблю все то, что можно назвать хорошей музыкой. А все то, что люблю, хотелось бы сыграть»*. Его репертуар необычайно широк: от музыки старинных мастеров до композиторов XX века. Григорий Соколов был вдохновенным интерпретатором произведений своего соотечественника, выдающегося ленинградского композитора Бориса Арапова (1905–1992), воспитателя нескольких поколений композиторов, среди которых Геннадий Баншиков, Леонид Десятников, Александр Кнайфель, Сергей Слонимский. Свою *Вторую сонату* для фортепиано, написанную в 1978 г., он посвятил Григорию Соколову. Это одночастное произведение продолжает традиции русского пианизма и, прежде всего, творчества Александра Скрябина. Другое произведение Арапова – *Концерт для скрипки, фортепиано и ударных с камерным оркестром*, написанный в 1973 г. В данном музыкальном альбоме представлено второе исполнение этого произведения – 13 мая 1974 г. в Большом зале Ленинградской филармо-

нии (впервые концерт прозвучал в Копенгагене в феврале того же года). Концерт посвящен памяти Игоря Стравинского. Многочисленные аллюзии на его творчество (особенно неоклассического периода) прослеживаются в этом произведении, начиная от трактовки жанра концерта до принципов оркестровки с ее тембровой изобретательностью, необычностью регистровых звучаний, солирующими партиями. Арапов говорил о *Концерте*: *«Весь характер звучания партитуры напоминает стройность античных архитектурных построек: в ней достигнута классическая ясность и графическая простота рисунка».*

Программу второго диска дополняет *Соната № 3 фа-диез минор*, соч. 23, Александра Скрябина – наиболее популярная из сонат композитора. Эта соната имеет программный комментарий, который был написан друзьями Скрябина уже после сочинения музыки и, как обычно, легко получил санкцию композитора. Четыре части рисуют четыре состояния души в драматизме жизненной борьбы: души «свободной и дикой» (первая часть); нашедшей «мгновенный и обманчивый отдых», утомленной страданиями и желающей «забыться, петь и цвести» (вторая часть); плывущей в «море чувств, нежных и печальных» (третья часть); бьющейся в упоении в «буре раскрепощенных стихий» (четвертая часть).

На первом диске представлены записи трех сонат Людвига ван Бетховена. Подобно сонате Скрябина, каждая из них имеет свою скрытую программность (неизвестно, существовавшую в реальности или нет) благодаря своей образной яркости и драматизму. *Соната № 7 Ре мажор*, соч. 10 № 3, была написана Бетховеном в 1797–1798 гг. и посвящена графине Анне Маргарите фон Браун. Эта соната знаменита своей второй частью – проникновенным *Largo e mesto* (ре минор). Если верить словам друга и биографа Бетховена Антона Шиндлера, то в 1823 г. на вопрос о том, почему Бетховен не обозначил «поэтическую идею» этого *Largo*, Бетховен ответил, что *«время, когда он написал большую часть своих сонат, было поэтичнее теперешнего, поэтому пояснения насчет идеи были не нужны. Каждый, продолжал он, чувствовал в этом Largo изображение*

душевного состояния меланхолика со всевозможными оттенками света и тени в картине меланхолии».

Соната № 27 ми минор, соч. 90, была посвящена графу Морицу Лихновскому (брату князя Карла Лихновского, которому посвящена *«Патетическая»* соната). Об образном содержании этой двухчастной сонаты, написанной в 1814 г., известен другой рассказ Шиндлера: граф Лихновский полюбил певицу Йозефу Штуммер, женитьбе на которой долгое время препятствовали внешние обстоятельства (в том числе разница в социальном положении). Согласно воспоминаниям Шиндлера, на вопрос Лихновского о содержании посвященной ему сонаты Бетховен признался, что первая часть сонаты рисует «борьбу между разумом и сердцем», а вторая – «беседу с возлюбленной». Последняя из фортепианных сонат Бетховена – *Соната № 32 до минор*, соч. 111, создавалась в 1821–1822 гг. Эта соната состоит из двух частей в тональностях до минор и До мажор. Цикл может быть истолкован в символическом ключе: по словам Л. Кириллиной, *«двухчастность сонаты имеет прямое отношение к самому принципу мышления взаимодополняющими философскими, культурными и эстетическими оппозициями: мрак и свет, действие и созерцание, преходящее и вечное».*

The art of the legendary pianists of the 20th century is still alive in our time in the person of Grigory Sokolov, “the greatest pianist of today,” “the world’s first pianist,” “a genius” according to his contemporaries. The name of Grigory Sokolov has been placed in the ranks of the great musicians of the past such as Vladimir Horowitz, Sviatoslav Richter and Glenn Gould. Sokolov has his tour schedule planned for years ahead. The musician has to choose from a huge number of invitations (they always surpass his possibilities) where to go. His recitals are always a sensation. Playing for capacity audiences, his concerts raise an enthusiastic response of the listeners captivated and excited with the unsurpassed pianist’s art.

Grigory Lipmanovich Sokolov was born on 18 April 1950 in Leningrad. He finished the special music school of the Leningrad Conservatory where he studied under Liya Zelikhman, and in 1973 he graduated from the Leningrad Conservatory under Moisey Khalfin. (Later on, Sokolov became a professor of the St. Petersburg Conservatory where he taught for a long time).

Sokolov played his first recital at 12, and at 16 he captured the First Prize at the 3rd International Tchaikovsky Competition in 1966. That victory signified the beginning of Sokolov’s illustrious career. Many compared his emergence on stage with that of the young Emil Gilels after his triumph at the 1st All-Union Competition of Performing Musicians in 1933. In 2003 and 2004, Sokolov received a prestigious Franco Abbiati award of the National Association of Italian Music Critics.

At present, Sokolov tours around the globe preferring, however, to perform in Europe. He gives about eighty concerts annually, including the now traditional yearly recital in St. Petersburg. Grigory Sokolov has collaborated with some of the most prominent conductors and orchestras, including the London, New York, Munich, St. Petersburg and Moscow philharmonic orchestras, Vienna Symphony Orchestra, La Scala Orchestra and others. Lately, Sokolov has preferred solo performances.

Sokolov is characterized as a thinker musician whose art requires intellectual co-creation from the listener. His performance is always perfect in terms of technique and distinguished with special, inimitable sound of the instrument.

For Sokolov, the piano is like a living being. “*We must understand each other... I know that we play together, that I would be happy if I don’t have to make my concert grand do what I want and it does it willingly.*” the pianist said when he described his meticulous rehearsals before the performances.

The percent of studio works among Sokolov’s recordings is very small. He finds direct contact with the audience extremely important, and says that “*the biggest gap is the one between a microphone and a man, and between one man and thousands of people such a gap doesn’t exist.*” Concert recordings possess one special value – they let us relive a moment of a perfect and totally sincere performance again and again. “*I can only play what I feel is important at this particular moment of time. That is, something in what I’m myself because there cannot be anything ‘invented’ in a programme and in a rendition alike. This is a part of the performer.*” Sokolov said.

The pianist also said, “*I love everything I can call good music. And I’d love to play everything I love.*” His repertoire is exceptionally broad – from the old master’s music to the 20th century composers. Grigory Sokolov was an inspired interpreter of the works by Boris Arapov (1905–1992), a fellow-countryman and outstanding composer from Leningrad who educated several generations of composers, including Gennady Bانشchikov, Leonid Desyatnikov, Alexander Knaifel and Sergei Slonimsky. He dedicated his *Second Sonata* for piano of 1978 to Grigory Sokolov. This one-movement piece continues the tradition of Russian pianism and, first of all, Alexander Scriabin’s music. Arapov’s another work, the *Concerto for violin, piano and percussions with chamber orchestra*, was composed in 1973. This album features its second performance on 13 May 1974 at the Great Hall of the Leningrad Philharmonic Society (the concerto was premiered in Copenhagen in February of the same year). The concerto is dedicated to the memory of Igor Stravinsky. The numerous allusions to his music (especially to that of his neoclassical period) can be found in this work from the interpretation of the concerto genre to principles of orchestration with its inventive timbres, uncommon register sound and solo parts. This is how Arapov described the concerto: “*The way the score sounds resembles the orderliness of ancient*

architectural structures – it achieved classical clarity and graphic simplicity of the pattern.”

The second disc also includes Alexander Scriabin’s *Sonata No. 3 in F sharp minor*, Op. 23, the most popular of his sonatas. This sonata has a programme comment to it written by Scriabin’s friends after he composed the music and, as usual, was easily authorized by the composer. The four movements depict four states of soul in the drama of life struggle: a soul “free and wild” (the first movement); a soul that has found an “instantaneous and deceptive rest,” tired of suffering and wishing to “be oblivious, sign and blossom” (the second movement); a soul drifting in the “sea of feelings, tender and sad ones” (the third movement); writhing in raptures in a “storm of emancipated elements” (the fourth movement).

The first disc features recordings of three sonatas by Ludwig van Beethoven. Similar to Scriabin’s sonata, each has its hidden programme (no one knows if it actually existed) thanks to their graphic brightness and drama. Beethoven wrote his *Sonata No. 7 in D major*, Op. 10 No. 3, in 1797–1798 and dedicated it to Countess Anne Margarete von Browne. The sonata is famous for its second movement, a heartfelt *Largo e mesto* (D minor). If we take on trust the words of Beethoven’s associate and biographer Anton Schindler, in 1823 when Beethoven was asked why he did not emphasize a “poetic idea” of the *Largo*, Beethoven answered that “*the time when he wrote most of his sonatas was more poetic than now, therefore he did not need to explain the idea. Everyone had a feeling that in this Largo he depicted the emotional state of a melancholic person with all sorts of nuances of light and shade in a picture of melancholia.*”

Sonata No. 27 in E minor, Op. 90, was dedicated to Count Moritz von Lichnowsky, a brother of Karl Alois, Prince Lichnowsky who *Sonata Pathétique* was dedicated to. This is what Schindler told about the figurative content of this two-movement sonata created in 1814: Count Lichnowsky fell in love with the singer Josefa Stummer, but could not marry her for a long time because of external circumstances, including their different social status. According to Schindler, when Lichnowsky asked Beethoven about the content of the sonata dedicated to him, Beethoven admitted that the first movement

depicted the “struggle between mind and heart,” and the second one a “conversation with the beloved one.”

Sonata No. 32 in C minor, Op. 111, the last of Beethoven’s piano sonatas, was created in 1821–1822. The sonata comprises two movements in C minor and C major. The cycle of the sonata could be interpreted in a symbolic vein: as Larissa Kirillina wrote, “*the two-movement format of the sonata is directly related with the very principal of thinking through mutually complimentary philosophies, cultural and aesthetic oppositions: shadow and light, action and contemplation, transient and eternal.*”

L'art des pianistes légendaires du XX siècle est perpétué dans le nouveau siècle grâce à Grigory Sokolov, « le plus grand pianiste de nos jours », « le premier pianiste du monde », « le génie », comme l'appellent ses contemporains. Le nom de Grigory Sokolov se trouve dans le même rang avec ceux des grands musiciens du passé, tels que Vladimir Horowitz, Sviatoslav Richter, Glenn Gould. Les tournées de Sokolov sont programmées plusieurs années à l'avance. Du grand nombre de propositions de donner un concert (il en reçoit toujours plus qu'il ne lui est possible de donner) le musicien choisit lui-même où aller. Ses concerts font sensations : les salles sont pleines à craquer et l'accueil du public, ému et captivé par l'art de ce pianiste hors norme, est toujours très enthousiaste.

Grigory Sokolov est né le 18 avril 1950 à Leningrad. Il a fait ses études à l'École de musique auprès du Conservatoire de Leningrad dans la classe de Leah Zelikhman, puis en 1973 il a obtenu le diplôme du Conservatoire de Leningrad où il étudiait dans la classe de Moïsseï Halfin. (Plus tard, il est devenu lui-même professeur du Conservatoire de Saint-Petersbourg, où il a enseigné pendant longtemps).

A 12 ans, Sokolov a donné son premier concert solo, et à l'âge de 16 ans il a remporté le Premier Prix du III Concours international Tchaïkovski (1966). Cette victoire était à l'origine de l'ascension fulgurante de la carrière de Sokolov. On comparait son apparition dans le monde de la musique avec celle d'Emil Gilels, aussi jeune, après la victoire de ce dernier au Premier Concours de Jeunes Musiciens de l'URSS en 1933. En 2003 et en 2004, Sokolov s'est vu décerner le prestigieux Prix Franco Abbiati, instauré par les critiques musicaux italiens.

Aujourd'hui, Sokolov se produit en concert à travers le monde, ayant néanmoins une préférence pour l'Europe. Il donne environ 80 concerts par an, notamment, une fois par an il se produit dans sa ville natale, Saint-Petersbourg. Grigory Sokolov a collaboré avec les plus grands chefs d'orchestre et collectifs musicaux du monde, parmi lesquels on peut citer les Orchestres philharmoniques de Londres, de New-York, de Munich, de Saint-Petersbourg et de Moscou, l'Orchestre symphonique de Vienne, l'Orchestre de La Scala de Milan etc. Ce dernier temps, Sokolov préfère donner des récitals.

On dit à propos de Sokolov que c'est un musicien philosophe dont l'art demande de la part de son public une sorte de co-création intellectuelle. Son interprétation est toujours parfaite du point de vue technique, elle se distingue également par un son unique et incomparable. Pour Sokolov, le piano est comme un être vivant. « *On doit se comprendre... je sais qu'on joue ensemble, que je serais heureux de ne pas forcer le piano à faire ce que je veux, mais qu'il le fasse de son plein gré* », – a dit le pianiste à propos de ses répétitions minutieuses avant les concerts.

Parmi les enregistrements de Sokolov, il y en a très peu qui ont été effectués en studio. Le contact direct avec le public est très important pour lui car, selon sa propre expression, « *le plus grand abîme se trouve entre un homme et un micro, tandis qu'entre un homme et un millier d'hommes il n'y a plus d'abîme* ». Les enregistrements en concert ont une valeur très particulière : ils permettent de revivre encore et encore ce moment de l'art d'interprétation parfait et particulièrement sincère. « *Je ne peux jouer que ce que je sens important à un moment précis. C'est-à-dire, où je me sens moi-même. Dans le programme, comme dans toute interprétation, il ne doit y avoir rien de "superflu"*. Ça fait partie de l'interprète » (G. Sokolov).

Comme a dit le pianiste, il « *aime jouer tout ce qu'on peut appeler de la bonne musique. Et tout ce que j'aime, j'aimerais le jouer* ». Son répertoire est particulièrement vaste : de la musique ancienne aux compositeurs du XX siècle. Grigory Sokolov était un fervent interprète des œuvres de son compatriote Boris Arapov (1905–1922), compositeur remarquable léningradois qui était un modèle pour plusieurs générations de compositeurs, parmi lesquels Guennadi Banchikov, Leonid Dessiatnikov, Alexandre Knaifel, Serqueï Slonimski. Le compositeur a dédié à Grigory Sokolov sa *Sonate n° 2* pour piano, créée en 1978. Cette œuvre en un mouvement poursuit la tradition du pianisme russe, et avant tout l'œuvre d'Alexandre Skriabine. Arapov est également l'auteur du *Concerto pour violon, piano et percussions avec orchestre de chambre*, créé en 1973. Dans le présent album on trouvera la deuxième exécution de cette œuvre qui a eu lieu le 13 mai 1974 dans la Grande Salle du Conservatoire de Leningrad (le concerto a été exécuté pour la première fois à Copenhague, au mois de février de la même année). Le concerto est dédié à la mémoire d'Igor Stravinski. On y retrouve de nombreuses allusions à l'œuvre de ce compositeur (plus particulièrement, à la période

néoclassique de son œuvre), de la façon d'interpréter le genre de concerto aux principes d'orchestration qui se distingue par des timbres recherchés, des sonorités insolites et les parties solo. Voilà ce que Arapov disait à propos du Concerto : « *Le caractère de la partition fait penser à la sobriété de l'architecture des bâtiments antiques : on y retrouve la limpidité classique et la simplicité graphique du dessin* ».

Le programme du deuxième disque est complété par la **Sonate n° 3 en fa dièse mineur**, op. 23, pour piano d'Alexandre Scriabine, la plus connue de ses sonates. Cette sonate a un programme, exprimé dans un commentaire rédigé par les amis de Scriabine et postérieur à la composition de la musique, mais qui a été sans problème validé par le compositeur. Les quatre mouvements représentent quatre états d'âme dans le dramatisme de la lutte que l'on mène dans la vie : c'est une âme « libre et sauvage » (premier mouvement) ; celle qui a trouvé « un repos momentané et illusoire », fatiguée et souhaitant « tout oublier, chanter et fleurir » (deuxième mouvement) ; celle qui se trouve dans « un océan de sentiments tendres et tristes » (troisième mouvement) ; celle qui savoure « la tempête des éléments déchaînés » (quatrième mouvement).

Dans le premier disque sont présentés les enregistrements de trois sonates de Ludwig van Beethoven. À l'instar de la sonate de Scriabine, chacune de ces sonates a son programme caché (on ne sait pas s'ils ont réellement existé) grâce aux images riches en couleurs et le dramatisme qu'elles contiennent. La **Sonate n° 7 en ré majeur**, op. 10 n° 3, a été composée par Beethoven entre 1797 et 1798 et dédiée à la comtesse Anna Margarete von Browne. Cette sonate est célèbre pour son deuxième mouvement, le pénétrant *Largo e mesto* (en ré mineur). Si l'on se fie aux dires d'Anton Schindler, ami et biographe de Beethoven, en 1823, lorsqu'on a demandé à Beethoven pourquoi il n'avait pas défini « l'idée poétique » de ce *Largo*, le compositeur a répondu que « l'époque à laquelle a été créé la plupart de ses sonates était beaucoup plus poétique que l'époque contemporaine, c'est pourquoi il n'y avait pas besoin de donner une explication concernant cette idée. Chacun, a-t-il poursuivi, sentait dans ce *Largo* l'expression d'un état d'âme mélancolique, avec toutes les nuances de la lumière et de l'ombre dans le tableau de la mélancolie ».

La **Sonate n° 27 en mi mineur**, op. 90, a été dédiée au comte Moritz Lichnowsky (le frère du prince Lichnowsky auquel avait été dédiée la Sonate « *Pathétique* »).

À propos du contenu de cette sonate en deux mouvements, composée en 1814, il existe un autre récit de Schindler : le comte Lichnowsky est tombé amoureux de la cantatrice Josefa Stummer, le mariage avec laquelle a été pendant longtemps impossible à cause des circonstances extérieures (notamment la différence dans leur statut social). Selon Schindler, à la question de Lichnowsky à propos du contenu de la sonate qui lui avait été dédiée, Beethoven a répondu que le premier mouvement décrit « la lutte entre la raison et le cœur », et le second – « la conversation avec son amoureuse ». La dernière des sonates de Beethoven pour piano, la **Sonate n° 32 en do mineur**, op. 111, a été créée entre 1821 et 1822. Cette sonate est composée de deux mouvements, en do mineur et en do majeur. Le cycle de la sonate peut être interprété d'une façon symbolique : selon L. Kirillina, « *la forme en deux mouvements provient directement du principe de raisonnement fondé sur les oppositions complémentaires philosophiques, culturelles et esthétiques, telles que les ténèbres et la lumière, l'action et la contemplation, le temporaire et l'éternel* ».

Диск 1

Людвиг ван Бетховен

Соната № 7 для фортепиано Ре мажор, соч. 10 № 3

1. I Presto	7.02
2. II Largo e mesto	11.55
3. III Menuetto. Allegro.	3.04
4. IV Rondo. Allegro	4.00

Соната № 27 для фортепиано ми минор, соч. 90

5. I Mit Lebhaftigkeit uns durchaus mit Empfindung und Ausdruck	6.04
6. II Nicht zu geschwind und sehr singbar vorzutragen	7.47

Соната № 32 для фортепиано до минор, соч. 111

7. I Maestoso – Allegro e con brio ed appassionato	9.20
8. II Arietta. Adagio molto semplice e cantabile	22.01

Общее время: 71.17

Григорий Соколов, *фортепиано*

Записи: 1974 г. (1–4); с концерта в зале Ленинградской государственной академической капеллы им. М.И. Глинки 6 мая 1987 г. (5–6); с концерта в Большом зале Ленинградской государственной филармонии 26 марта 1988 г. (7–8)

Звукорежиссер – Г. Цес

Диск 2

Александр Скрябин

Соната № 3 для фортепиано фа-диез минор, соч. 23

1. I Drammatico	6.37
2. II Allegretto.	2.56
3. III Andante	4.56
4. IV Presto con fuoco.	6.39

Борис Арапов

5. Соната № 2 для фортепиано, соч. 1978 г.	9.31
--	------

Концерт для скрипки, фортепиано и ударных с камерным оркестром, соч. 1973 г.

6. I Прелюдия. Moderato. Molto rubato	6.32
7. II Эпитафия. Andante sostenuto.	12.03
8. III Финал. Allegro vivo	9.24

Общее время: 58.42

Григорий Соколов, *фортепиано*

Михаил Вайман, *скрипка* (6–8)

Николай Москаленко, *ударные* (6–8)

Камерный оркестр Ленинградской государственной филармонии

Дирижер – Александр Дмитриев (6–8)

Записи: 1972 г. (1–4), 1985 г. (5); трансляция 13 мая 1974 г. (6–8)

Звукорежиссер – Г. Гурджи

Ремастеринг – В. Панина-Ободзинская

Редактор – Н. Сторчак

Дизайн – А. Ким

Перевод: Н. Кузнецов (англ.), Н. Рындина (франц.)

CD 1**Ludwig van Beethoven****Piano Sonata No. 7 in D major, Op. 10 No. 3**

1. I Presto	7.02
2. II Largo e mesto	11.55
3. III Menuetto. Allegro.	3.04
4. IV Rondo. Allegro	4.00

Piano Sonata No. 27 in E minor, Op. 90

5. I Mit Lebhaftigkeit uns durchaus mit Empfindung und Ausdruck	6.04
6. II Nicht zu geschwind und sehr singbar vorzutragen	7.47

Piano Sonata No. 32 in C minor, Op. 111

7. I Maestoso – Allegro e con brio ed appassionato	9.20
8. II Arietta. Adagio molto semplice e cantabile	22.01

Total time: 71.17

Grigory Sokolov, *piano*

Recorded in 1974 (1–4); recorded live at the hall of the Leningrad Glinka State Academic Choir on 6 May, 1987 (5–6); at the Grand Hall of the Leningrad State Philharmonic Society on 26 March, 1988 (7–8)

Sound engineer – G. Tses

CD 2**Alexander Scriabin****Piano Sonata No. 3 in F sharp minor, Op. 23**

1. I Drammatico	6.37
2. II Allegretto.	2.56
3. III Andante	4.56
4. IV Presto con fuoco.	6.39

Boris Arapov

5. Piano Sonata No. 2 (1978)	9.31
---	------

Concerto for Violin, Piano and Percussions with Chamber Orchestra (1973)

6. I Prelude. Moderato. Molto rubato	6.32
7. II Epitaph. Andante sostenuto	12.03
8. III Finale. Allegro vivo	9.24

Total time: 58.42

Grigory Sokolov, *piano*

Mikhail Vaiman, *violin* (6–8)

Nikolay Moskalenko, *percussions* (6–8)

Chamber Orchestra of the Leningrad State Philharmonic Society

Conductor Alexander Dmitriyev (6–8)

Recordings: 1972 (1–4), 1985 (5); recorded live on 13 May, 1974 (6–8)

Sound engineer – F. Gurji

Remastering – V. Panina-Obodzinskaya

Editor – N. Storchak

Design – A. Kim

Translation: N. Kuznetsov (eng.), N. Ryndina (fr.)

Disque 1

Ludwig van Beethoven

Sonate n° 7 pour piano en ré majeur, op. 10 n° 3

1. I Presto	7.02
2. II Largo e mesto	11.55
3. III Menuetto. Allegro	3.04
4. IV Rondo. Allegro	4.00

Sonate n° 27 pour piano en mi mineur, op. 90

5. I Mit Lebhaftigkeit uns durchaus mit Empfindung und Ausdruck	6.04
6. II Nicht zu geschwind und sehr singbar vorzutragen	7.47

Sonate n° 32 pour piano en do mineur, op. 111

7. I Maestoso – Allegro e con brio ed appassionato	9.20
8. II Arietta. Adagio molto semplice e cantabile	22.01

Durée totale : 71.17

Grigory Sokolov, *piano*

Enregistrements effectués en 1974 (1–4) ; lors du concert dans la salle de la Capella Académique Glinka de Leningrad le 6 mai 1987 (5–6) ; lors du concert à la Grande Salle de la Philharmonie de Leningrad le 26 mars 1988 (7–8)

Ingénieur du son – G. Tsés

Disque 2

Aleksandr Skriabine

Sonate n° 3 pour piano en fa dièse mineur, op. 23

1. I Drammatico	6.37
2. II Allegretto	2.56
3. III Andante	4.56
4. IV Presto con fuoco	6.39

Boris Arapov

5. Sonate n° 2 pour piano, créée en 1978	9.31
--	------

Concerto pour violon, piano et percussions avec orchestre de chambre, créé en 1973

6. I Prélude. Moderato. Molto rubato	6.32
7. II Épitaphe. Andante sostenuto	12.03
8. III Finale. Allegro vivo	9.24

Durée totale : 58.42

Grigory Sokolov, *piano*

Mikhaïl Vaïman, *violon* (6–8)

Nikolaï Moskalenko, *percussions* (6–8)

Orchestre de chambre de la Philharmonie de Leningrad

Chef d'orchestre – Alexandre Dmitriev (6–8)

Enregistrements effectués en 1972 (1–4), en 1985 (5) ; lors de la retransmission du concert du 13 mai 1974 (6–8)

Ingénieur du son – G. Gourджи

Remastering – V. Panina-Obodzinskaya

Rédactrice – N. Stortchak

Design – A. Kim

Traduction : N. Kouznetsov (ang.), N. Ryndina (fr.)

MEL CD 10 02240